

# TV UNITED NATIONS NATIONS UNIES

Date de  
programmation:  
janvier 2009  
Programme n°1166  
Durée: 4'38"  
Langues: anglais, français, espagnol et russe

## L'ONU EN ACTION

### LES PROGRAMMES DE RETOUR VOLONTAIRE DES DÉPLACÉS AU SRI LANKA

#### VIDEO

PLAN LARGE: UN BUS  
TRANSPORTE DES PERSONNES  
DÉPLACÉES À L'INTÉRIEUR DU  
SRI LANKA QUI RENTRENT CHEZ  
ELLES

PLAN MOYEN: RÉFUGIÉS DANS  
LE BUS

PHOTOS DE RÉFUGIÉS QUI  
S'ENFUIENT ET QUI REVIENNENT

PHOTOS DE RÉFUGIÉS

MAISONS CRIBLÉES DE BALLES

#### AUDIO

##### NARRATION:

§1. Des gens déplacés par la guerre civile à l'est du Sri Lanka rentrent finalement chez eux alors même que des milliers d'autres fuient les combats au nord du pays. Certaines personnes déplacées il y a deux ans rendent visite à leurs anciens villages pour s'assurer que leur retour peut se faire en toute sécurité. Les groupes de l'ONU et les groupes humanitaires œuvrent pour s'assurer que les retours sont volontaires, sûrs et bénéfiques. (23")

§2. Plus de 200.000 habitants du Sri Lanka ont abandonné leurs foyers depuis le mois d'Août lorsque les troupes gouvernementales ont cerné le dernier territoire contrôlé par les Tigres Tamouls. Les agences de secours font ce qu'elles peuvent pour offrir de la nourriture et des abris. (13")

§3. À l'est, Batticaloa a connu un exode similaire en 2006 lorsque l'armée a attaqué des postes contrôlés par les Tigres. 15.000 personnes sont

MAISONS ENDOMMAGÉES LE  
LONG DE LA ROUTE /  
DES RÉFUGIÉS DESCENDENT  
DU BUS

toujours sans abri et la moitié vit dans des camps.  
(12”)

SPÉCIALISTES DE L'AGENCE DE  
L'ONU POUR LES RÉFUGIÉS

§4. L'ancienne zone de combats a été déminée.  
Le gouvernement contrôle le pays et veut que la  
plupart des personnes déplacées rentrent dans  
leurs villages. (8.2”)

JENS HESEMANN, DIRECTEUR  
DU BUREAU DE L'AGENCE DE  
L'ONU POUR LES RÉFUGIÉS, À  
L'ÉCRAN

§5. Jens Hessemann, directeur du bureau de  
l'agence de l'ONU pour les réfugiés à Batticaloa.  
(4.3”)

**JENS HESEMANN (en anglais):**

*« Nous faisons en sorte que les personnes  
déplacées puissent rentrer chez elles pour un jour  
afin de constater quelles sont les conditions, et  
quel est l'état de leurs maisons et de la sécurité.  
Ils peuvent ainsi revenir le jour même pour parler  
aux autres et, bien informés, ils peuvent choisir  
librement s'ils veulent rentrer chez eux ou non. »*  
(15”)

DES REPRÉSENTANTS DU  
GOUVERNEMENT ET DES  
SPÉCIALISTES DE L'AGENCE DE  
L'ONU RENCONTRENT DES  
PERSONNES DÉPLACÉES

**NARRATION:**

§6. Des représentants du gouvernement  
rencontrent un groupe devant une école délabrée  
pour répondre à leurs questions. Des spécialistes  
de l'agence de l'ONU pour les réfugiés observent  
la conversation. Les visiteurs sont inquiets. (11”)

SELVARASA AMODANI,  
ENSEIGNANTE, DEVANT LA  
CAMÉRA

§7. Selvarasa Amodani est une enseignante. Elle  
craint que les soldats punissent les gens  
suspectés d'avoir aidé les rebelles. Elle veut

PLAN D'AUTRES RÉFUGIÉS ET  
D'OFFICIERS LOCAUX

SELVARASA AMODANI À  
L'ÉCRAN

savoir quel genre de protection sa famille va avoir. Le commandant local assure les réfugiés qu'ils seront en sécurité et qu'ils pourront venir le voir s'ils ont des problèmes. Selvarasa ne semble pas être complètement rassurée. (19.2")

**SELVARASA AMODANI (en sri lankais):**

« *La sécurité de mes enfants est mon plus grand souci en tant que mère, mais j'ai décidé de rentrer.* » (5.4")

JENS HESEMANN À L'ÉCRAN

**JENS HESEMANN (en anglais):**

« *Nous nous assurons que les hommes et les femmes sont en nombres égaux lorsqu'on inspecte les zones de retour parce qu'ils regardent souvent les problèmes de manière différente. Les hommes et les femmes ont des besoins différents.* » (13")

SELVARASA VISITE UNE MAISON  
ENDOMMAGÉE

**NARRATION:**

§8. Les pillards ont volé les portes de la maison de Selvarasa mais le toit est toujours là. Certains de ses voisins n'ont pas autant de chance et ils devront aller dans des abris temporaires pendant la reconstruction de leurs domiciles. (10.5")

DES RÉFUGIÉS REÇOIVENT DES  
MARCHANDISES DE SECOURS

JENS HESEMANN ÉCOUTE LES  
SOUCIS DES PERSONNES  
DÉPLACÉES

§9. L'Agence aux réfugiés fournit des abris et des produits ménagers. D'autres agences ont des plans à long terme pour aider à reconstruire les services et les moyens d'existence. L'ONU continue d'être attentive aux personnes déplacées qui ne sont pas encore rentrées chez elles. (14")

PLANS VARIÉS DE RÉFUGIÉES

## DANS LE CAMP

§10. Ce camp sur une plage près de Batticaloa se réduit graduellement avec le départ de ses habitants. (6”)

§11. En plus de leur travail avec les personnes déplacées, les agences de l’ONU font un effort spécial pour prendre en compte les femmes et leurs problèmes spécifiques. (6.8”)

## JENS HESEMANN À L’ÉCRAN

### **JENS HESEMANN (en anglais):**

*« Nous avons mis en place un système de gestion du camp avec des comités de participation des femmes. Il y a donc un comité du camp qui est composé de personnes déplacées afin d’être sûr que les hommes et les femmes soient tous représentés. Les soucis particuliers des femmes enceintes ou parfois même leur besoin d’intimité sont bien respectés. » (21”)*

## UNE RÉFUGIÉE BROIE DE LA CHAIR DE NOIX DE COCO HORS DE SON ÉCALE

### **NARRATION:**

§12. Les personnes déplacées qui ne peuvent pas rentrer chez elles posent un problème particulier. Les 500 habitants de ce camp sont venus d’une zone surplombant une base navale et le gouvernement ne veut pas les laisser rentrer pour des raisons de sécurité. (12”)

## PLANS VARIÉS DE RÉFUGIÉS DANS LE CAMP

§13. Il fait très chaud dans les abris durant la journée et, la nuit, les gens ont peur de sortir car il n’y a pas d’électricité. Mais personne ne s’en va. (7.2”)

UNE RÉFUGIÉE PARLE À  
L'ÉCRAN

**RÉFUGIÉE (en sri lankais):**

*« Ils veulent nous reloger ailleurs mais nous allons rester ici jusqu'à qu'à ce que nous puissions rentrer chez nous. Je ne sais pas combien de temps ça va prendre. » (8" )*

DES RÉFUGIÉS PRENNENT LE  
FRAIS DEVANT LEUR CABANE

**NARRATION:**

§14. Les agences humanitaires cherchent à aider les gens à partir des camps et à rentrer chez eux où ils n'auront plus à dépendre du système. Mais le problème du déplacement ne sera pas complètement résolu tant que la paix n'aura pas été rétablie au Sri Lanka. (14.5" )

DES HABITS EN TRAIN DE  
SÉCHER

LOGO DE L'ONU

§15. Ce reportage a été préparé par William Ryan et Marc Westhoff pour les Nations Unies. (4.5" )